

**Instructions**

Tous les candidats doivent remplir les sections A, B, C, D, E et F ainsi que l'annexe 1. Tous les candidats doivent remplir les annexes 2, 3 et 4 s'il y a lieu. Les candidats qui reçoivent des contributions ou engagent des dépenses supérieures à 10 000 \$ doivent aussi joindre le rapport d'un vérificateur.

Tout excédent (après remboursement au candidat et à sa conjointe ou son conjoint) doit être versé immédiatement au secrétaire chargé de l'élection.

Pour la période de campagne électorale allant du  
 (date à laquelle le candidat a déposé sa candidature) 

AAAA	MM	JJ
2010	09	07

 au 

AAAA	MM	JJ
2010	12	31

- Dépôt principal visant les finances jusqu'au 31 décembre (ou 45e jour après le jour du scrutin dans une élection partielle)
- Dépôt supplémentaire visant les finances après le 31 décembre (ou 45e jour après le jour du scrutin dans une élection partielle)

**Section A : Nom du candidat et titre du poste**

Nom du candidat		Prénom		Initiale du second prénom	
Nom <b>PAYER</b>		<b>BERNARD</b>			
Adresse postale					
Bureau/n° d'app.	Numéro municipal	Nom de la rue			
	<b>1405</b>	<b>Avenue du Parc</b>			
Ville			Province	Code postal	
<b>Rockland</b>			<b>ON</b>	<b>K4K 1C5</b>	
N° de téléphone (inclure l'indicatif régional)		N° de télécopieur		Adresse de courriel	
Travail		Domicile			
		<b>(613) 446-4980</b>			
Titre du poste pour lequel le candidat s'est présenté à l'élection				Nom ou n° de quartier (le cas échéant)	
<b>Conseiller</b>				<b>3</b>	
Nom de la municipalité					
<b>Cité Clarence-Rockland</b>					

**Section B : Sommaire des recettes et dépenses de la campagne**

1. Mon plafond de dépenses (fourni par le secrétaire) était de - - - - -	<b>6,816.45 \$</b>
2. Excédent (déficit) reporté de l'élection précédente - - - - -	<b>0 \$</b>
3. Total des contributions reçues (annexe 1) - - - - -	<b>2,405.20 \$</b>
4. Total de mes dépenses de la campagne assujetties au plafond de dépenses (section C) - - -	<b>2,405.20 \$</b>
5. Total de mes dépenses de la campagne non assujetties au plafond de dépenses (section C) -	<b>0 \$</b>
6. Total de toutes les dépenses de la campagne (section C) - - - - -	<b>2,405.20 \$</b>
7. Excédent (déficit) de la campagne électorale (section E) - - - - -	<b>0 \$</b>
8. Contributions remboursées au candidat ou à sa conjointe ou son conjoint (section E) - - - -	<b>0 \$</b>
9. Montant versé au secrétaire (section E) - - - - -	<b>0 \$</b>

**Section C : État des recettes et des dépenses de la période de campagne électorale**

Du 20 09 07 au 20 10 31 Pour le candidat Bernard Pagen

**RECETTES**

Excédent du candidat reporté de l'élection précédente et remis par le secrétaire+	0	\$
Contributions du candidat	2155.20	\$
Contributions de la conjointe ou du conjoint du candidat	0	\$
Toutes les autres contributions	250.00	\$
Recettes provenant d'activités de financement et ne constituant pas une contribution (annexe 2, partie III)		\$
Intérêts		\$
Autres (préciser)		\$
1.		\$
2.		\$
3.		\$
<b>Total des recettes pour la période de campagne électorale</b>	<b>2,405.20</b>	<b>\$ C1</b>

**DÉPENSES (inclure la valeur des contributions de biens ou de services)**

<b>Dépenses assujetties au plafond de dépenses</b>		
Publicité	1627.20	\$
Frais bancaires	3.75	\$
Brochures		\$
Intérêts sur les prêts		\$
Fournitures/biens contribués à la campagne électorale du candidat (annexe 3)+		\$
Réunions organisées		\$
Droits de dépôt de la déclaration de candidature	100.00	\$
Dépenses de bureau		\$
Téléphone/Internet		\$
Salaires et avantages sociaux/allocations/honoraires professionnels		\$
Affiches	678.00	\$
Autres (préciser)		\$
1.		\$
2.		\$
3.		\$
<b>Total partiel</b>	<b>2,405.20</b>	<b>\$ C2</b>

**Dépenses non assujetties au plafond de dépenses**

Comptabilité et vérification		\$
Dépenses liées aux activités de financement (annexe 2, partie IV)		\$
Dépenses liées à la vérification de la conformité		\$
Dépenses liées à une élection contestée		\$
Dépenses liées à un nouveau dépouillement du scrutin		\$
Célébrations le jour du scrutin/marques de reconnaissance		\$
<b>Dépenses liées au handicap du candidat (préciser)</b>		
1.		\$
2.		\$
3.		\$
<b>Autres (préciser)</b>		
1.		\$
2.		\$
3.		\$
<b>Total partiel</b>	<b>0</b>	<b>\$ C3</b>

**Total des dépenses pour la période de campagne électorale (C2) + (C3)** = **2,405.20 \$ C4**

**Excédent (déficit) des recettes par rapport aux dépenses (C1) - (C4)** = **0 \$**

**Section D : État de l'actif et du passif au** 31 JANVIER 2011

<b>Actif</b>			
Encaisse	----- +	<u>0</u>	\$
Comptes débiteurs	----- +		\$
Valeur des fournitures/biens conservés (annexe 4)	----- +		\$
Autres (préciser)			
1.	----- +		\$
2.	----- +		\$
3.	----- +		\$
<b>Total de l'actif</b>	<b>----- =</b>	<u>0</u>	<b>\$</b>
<b>Passif et excédent (déficit) des recettes par rapport aux dépenses</b>			
Comptes créditeurs	----- +		\$
Emprunts, découvert	----- +		\$
Autres (préciser)			
1.	----- +		\$
2.	----- +		\$
3.	----- +		\$
<b>Total du passif</b>	<b>----- =</b>	<u>0</u>	<b>\$</b>

**Section E : État de la détermination de l'excédent ou du déficit et de l'affectation de l'excédent**

**Partie I – Détermination de l'excédent ou du déficit**

Montant de l'excédent (du déficit) des recettes par rapport aux dépenses (section C)	----- +		\$	E1
Soustraire : Tout déficit reporté de l'élection précédente par le candidat si les postes ont trait à la même municipalité	----- -		\$	E2
Excédent (déficit) pour la période de campagne électorale (E1) – (E2)	----- =		\$	
Soustraire : Tout remboursement de contributions au candidat ou à sa conjointe ou son conjoint (seulement s'il existe un excédent)	----- -		\$	
<b>Total</b>	<b>----- =</b>		<b>\$</b>	<b>E3</b>

**Partie II – Affectation de l'excédent**

Si la ligne E3 indique un excédent, le montant doit être versé en fiducie, au moment du dépôt des états financiers, au secrétaire municipal chargé de l'élection.

Excédent versé au secrétaire de la municipalité de \_\_\_\_\_

**Section F : Déclaration**


Je, Bernard Payer, candidat dans la municipalité de Cité Clarence-Rockland, déclare par la présente qu'à ma connaissance et selon ce que je tiens pour véridique, les présents états financiers et les annexes qui les accompagnent sont exacts et fidèles.

Déclaré devant (secrétaire ou commissaire)  
 dans ie/la CITÉ de Clarence-Rockland  
 le (aaaa/mm/jj) 2011-03-21  
 \_\_\_\_\_  
 Signature du secrétaire ou commissaire  
2011-03-21  
 Date de dépôt au bureau du secrétaire (aaaa/mm/jj)


\_\_\_\_\_  
 Signature du candidat



**Tableau 2 : Contributions monétaires de syndicats ou de sociétés**

Nom (nom officiel et nom commercial)	Adresse	Président ou chef d'entreprise	Signataire de chèques	Montant
				\$
				\$
				\$
				\$
				\$
				\$
				\$
<input type="checkbox"/> Renseignements supplémentaires fournis sur une feuille séparée ci-jointe				<b>Total</b>  \$

**Tableau 3 : Contributions de biens et de services (Nota : À déclarer aussi comme dépenses à la section C)**

Nom	Adresse	Biens ou services	Montant
			\$
			\$
			\$
			\$
			\$
			\$
			\$
<input type="checkbox"/> Renseignements supplémentaires fournis sur une feuille séparée ci-jointe			<b>Total</b>  \$

**Partie II – total des contributions**

**250,00 \$**

**Annexe 2 – Activités de financement**

Annexe supplémentaire pour chaque activité organisée ci-jointe

Date			Description de l'activité
AAAA	MM	JJ	

Droits d'entrée (par personne)\* (ne peuvent dépasser le plafond de contribution individuel) - - - - -  \$ 2A

\*Si les droits d'entrée ne sont pas les mêmes pour tous, joindre la ventilation complète de tous les billets vendus.

Nombre de billets vendus - - - - -  2B

**Partie I – Recettes provenant de billets**

Lignes : (2A) x (2B) (inclure à l'annexe 1) - - - - - =  \$

**Partie II – Autres recettes considérées comme des contributions**

Préciser (p. ex., recettes tirées de biens vendus à un prix supérieur à leur juste valeur marchande)

1.	- - - +	<input type="text"/>	\$
2.	- - - +	<input type="text"/>	\$
3.	- - - +	<input type="text"/>	\$
4.	- - - +	<input type="text"/>	\$
5.	- - - +	<input type="text"/>	\$
6.	- - - +	<input type="text"/>	\$
7.	- - - +	<input type="text"/>	\$
8.	- - - +	<input type="text"/>	\$
<b>Partie II – total des recettes (inclure à l'annexe 1)</b>		=	<input type="text"/> \$

**Partie III – Autres recettes non considérées comme des contributions**

Préciser (p. ex., contributions égales ou inférieures à 10 \$; recettes tirées de rafraîchissements vendus au prix coûtant)

1.	- - - +	<input type="text"/>	\$
2.	- - - +	<input type="text"/>	\$
3.	- - - +	<input type="text"/>	\$
4.	- - - +	<input type="text"/>	\$
5.	- - - +	<input type="text"/>	\$
6.	- - - +	<input type="text"/>	\$
7.	- - - +	<input type="text"/>	\$
8.	- - - +	<input type="text"/>	\$
<b>Partie III – total des recettes (inclure à la section C)</b>		=	<input type="text"/> \$

**Partie IV – Dépenses liées aux activités de financement**

Endroit - - - - -  \$

Publicité de l'activité - - - - -  \$

Aliments et boissons - - - - -  \$

Divertissement - - - - -  \$

Autres (préciser)

1.	- - - +	<input type="text"/>	\$
2.	- - - +	<input type="text"/>	\$
3.	- - - +	<input type="text"/>	\$
4.	- - - +	<input type="text"/>	\$
5.	- - - +	<input type="text"/>	\$
6.	- - - +	<input type="text"/>	\$
7.	- - - +	<input type="text"/>	\$
8.	- - - +	<input type="text"/>	\$

**Partie IV – total des dépenses (inclure à la section C)** - - - - - =  \$



**Rapport du vérificateur***Loi de 1996 sur les élections municipales (article 78)*

Le candidat qui a reçu des contributions ou engagé des dépenses supérieures à 10 000 \$ doit joindre le rapport d'un vérificateur. Ce rapport doit être préparé conformément aux normes de vérification généralement reconnues et doit :

- préciser l'étendue de l'examen;
- formuler un avis sur le caractère complet et l'exactitude de l'état financier et indiquer s'il ne contient aucune inexactitude importante.

Désignation professionnelle du vérificateur

Municipalité		Date (aaaa/mm/jj)	
Personne avec qui communiquer		Permis n°	
Nom	Prénom		
Adresse			
Bureau/n° d'app.	Numéro municipal	Nom de la rue	
Ville		Province	Code postal
N° de téléphone (inclure l'indicatif régional) poste		N° de télécopieur	Adresse de courriel